



**6** | **Nový cyklochodník**  
Medzi Sabinovom a Drienicou  
pribudol nový cyklochodník



**11** | **„V našej chiži“**  
Jubilejný premiérový program  
DFS Sabiník



**18** | **Anton Prídavok**  
Hrdina, bez ktorého by nezaznel  
tak hlasno počiatok SNP

### PRÍHOVOR

## Škola volááááá

OŠ a SŠÚ

S inko, voda, kúpalisko či more, prechádzky lesom, či nádhernou prírodou, návšteva starých rodičov alebo letný tábor, to je už milí moji za vami. Nádherné spomienky na chvíle oddychu a relaxu ostávajú. Spolu so spomienkami však nastáva aj čas zamyslieť sa nad tým, že raj na zemi vo forme voľna končí, nastupuje realita. Nuž, je to tak, prázdniny sa skončili. Pre deti, žiakov, rodičov, pedagogických aj nepedagogických zamestnancov škôl a školských zariadení sa začína písať nový školský rok 2019/2020.

V minulom školskom roku, školy zapracovali do svojich plánov Národný program rozvoja výchovy a vzdelávania / NPRVa/, ktorý určuje smerovanie slovenského školstva, na jeho základe sa začali realizovať prvé opatrenia, ktoré prinášajú zmeny a zlepšenia v našom vzdelávacom systéme. V oblasti predškolskej výchovy nás čaká zavedenie povinného vzdelávania v materských školách pre päťročné deti. Od nového školského roka sa významne zmení systém kariérového poradenstva na základných a stredných školách. Novela školského zákona s účinnosťou od 1. septembra 2019 prináša viacero novinek, ktoré majú priniesť vyššiu efektivitu poradenstva a pomôcť učiteľom, ktorí majú túto oblasť v rámci škôl a školských zariadení na starosti. Veľkou výzvou je aj postupné otváranie trhu s učebnicami. Zmení sa aj vyučovanie prvého cudzieho jazyka v základných školách, kde sa upúšťa od povinnej



angličtiny a školy budú môcť ponúknuť žiakom aj iný jazyk, napríklad nemčinu či francúzštinu.

V tomto roku sa mnohým riaditeľom končilo funkčné obdobie a v piatich školách a školských zariadeniach prebehli výberové konania na obsadenie miest riaditeľov. K zmenám nedošlo, všetci riaditelia svoje funkcie vo výberových konaniach obhájili – v ZŠ na Ul. Komenského, v MŠ na Ul. 9. mája, v MŠ na Ul. Jarkovej, v Centre voľného času aj v základnej umeleckej škole.

Do zriaďovateľskej pôsobnosti mesta patria dve základné školy, päť materských škôl, základná umelecká škola a centrum voľného času. Vo všetkých školách a školských zariadeniach prebiehala počas letných prázdnin základná technická údržba, ale aj náročné rekonštrukcie. Vďaka skúsenosti, zanietenu pre prácu a úspešnosti projektových manažérov na MsÚ v Sabinove, sa začalo aj s rekonštrukciou dvoch materských škôl. Po dlhých mesiacoch čakania na výsledky kontroly verejného obstarávania sme konečne koncom júna mohli pristúpiť k realizácii investičných akcií, týkajúcich sa rekonštrukcie materských škôl na Ul. Jarkovej a 9. mája. V materskej škole na Ul. Jarkovej dochádza k celkovej rekonštrukcii a prestavbe bývalej základnej školy, čím sa zvýši počet

miest v materskej škole. Táto investícia je náročná nielen finančne, ale aj časovo, pričom jej ukončenie je naplánované na jún 2020. Náhradné priestory pre výučbu v nasledujúcom školskom roku sme pripravili v centre voľného času a veríme, že rodičia budú trpezliví a pochopia aj niektoré obmedzenia. V materskej škole na Ul. 9. mája zateplujeme a našou snahou aj snahou stavbárov je, aby obmedzenia, ktoré tiež budú nutné, trvali čo najkratšie. Obe rekonštrukcie znížia nielen energetickú náročnosť, ale umožnia aj zvýšenie počtu tried a tým aj zaškolenosť detí.

Na príchod nového školského roka sa pripravovalo 130 zamestnancov základných škôl, 72 zamestnancov materských škôl, 38 zamestnancov základnej umeleckej školy a 4 zamestnanci centra voľného času. Do školských lavíc základných škôl zasadne 1330 žiakov v 59 triedach, z toho nultý a prvý ročník bude navštevovať 170 detí. Päť materských škôl v 17 celodenných a 2 poldenných triedach bude navštevovať 412 detí, z nich je 166 predškolačkov. Bránu základnej umeleckej školy prekročí 580 žiakov a centrum voľného času poskytne priestor na mimoškolskú záujmovú činnosť pre viac ako 550 detí a študentov. Pripravené sú aj základné školy iných zriaďovateľov, a to cirkevná základná škola a súkromná základná škola, v ktorých je spolu 400 žiakov a súkromná materská škola so 40 deťmi.

Milé deti, žiaci, rodičia, pedagogickí aj nepedagogickí zamestnanci, na prahu nového školského roka ostáva nám len zaželať vám pevné zdravie a veľa elánu na ďalších desať mesiacov, nech sa nám naše aj vaše plány vydaria. «

## Vyberáme z uznesení MsZ zo dňa 27.8.2019

- **MsZ berie na vedomie** Správu o výsledkoch kontrol predloženú hlavným kontrolórom.
- **MsZ berie na vedomie** informáciu primátora mesta Sabinov o vydaní Organizačného poriadku Mestského úradu v Sabinove účinného od 1.8.2019.
- **MsZ berie na vedomie** Informáciu o plnení rozpočtu mesta Sabinov k 30.6.2019.
- **MsZ schvaľuje** Všeobecne záväzné nariadenie mesta Sabinov č. 7/2019, ktorým sa mení VZN č. 8/2018 o určení výšky dotácie na mzdy a prevádzku pre žiaka ZUŠ, dieťa MŠ a žiaka školského zariadenia na rok 2019.
- **MsZ berie na vedomie** Stanovisko hlavného kontrolóra k III. zmene rozpočtu mesta na rok 2019.

### • MsZ schvaľuje

#### III. zmenu rozpočtu mesta na rok 2019 v členení podľa príjmov a výdavkov

- Objem bežných príjmov vo výške 10 997 745 €
- Objem bežných výdavkov vo výške 10 838 637 €
- Objem kapitálových príjmov vo výške 3 070 488 €
- Objem kapitálových výdavkov vo výške 5 544 131 €
- Objem príjmových finančných operácií vo výške 2 605 512 €
- Objem výdavkových finančných operácií vo výške 290 977 €
- Použitie prostriedkov rezervného fondu vo výške 99 995 €

#### III. zmenu rozpočtu mesta na rok 2019 v členení podľa programov

P. č.	Názov programu	Bežné výdavky v €	Kapitálové výdavky v €
1.	Služby občanom a iné interné služby	194 322	0
2.	Bezpečnosť	335 183	106 774
3.	Verejné priestranstvá	1 089 518	736 494
4.	Školstvo	5 661 715	1 357 296
5.	Sociálna oblasť	1 227 997	0
6.	Občianska vybavenosť	53 474	3 105 219
7.	Kultúra a šport	658 448	232 748
8.	Správa mesta	1 617 980	5 600
	<b>SPOLU</b>	<b>10 838 637</b>	<b>5 544 131</b>

#### III. zmenu rozpočtu mesta na rok 2019 na úrovni hlavnej kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie

Hlavná kategória ekonomickej klasifikácie	rozpočet 2019
100 Daňové príjmy	6 112 298
200 Nedaňové príjmy	1 143 287
300 Granty a transfery	6 812 648
400 Príjmové operácie	1 154 270
500 Prijaté úvery, pôžičky a návratné finančné operácie	1 451 242
<b>príjmy spolu</b>	<b>16 673 745</b>
600 Bežné výdavky	10 838 637
700 Kapitálové výdavky	5 544 131
800 Výdavkové operácie	290 977
<b>výdavky spolu</b>	<b>16 673 745</b>

- **MsZ schvaľuje** odpísanie nevyožiteľných pohľadávok u daňovníkov:
  - Terézia Nižníková v sume 2 303,19 €
  - AOS, s.r.o. v sume 2 410,97 €
  - MARSAB, s.r.o. v sume 880,76 €
  - Ľudovít Horváth v sume 750,56 €
  - Kobulský Juraj v sume 899,45 €.
- **MsZ berie na vedomie** Informáciu o pedagogicko-organizačnom a materiálno-technickom zabezpečení výchovno-vzdelávacieho procesu v šk. roku 2019/2020.
- **MsZ schvaľuje** začatie obstarávania Zmien a doplnkov Územného plánu mesta Sabinov 2019 v rozsahu uvedenom v návrhu na obstarávanie Zmien a doplnkov ÚPN mesta Sabinov 2019 v uvedených lokalitách:

Lokalita č. 1 – žiadateľ p. Matija, p. Matijová,

Lokalita č. 2 – žiadateľ z vlastného podnetu mesta Sabinov,

Lokalita č. 3 – žiadateľ p. Chomjak, p. Falat, p. Zaleta, p. Adámy a p. Dobrovičová,

Lokalita č. 4 – žiadateľ Ing. Sokol, Mgr. Kucharova, Mgr. Virgálova, p. Stašova, p. Lehotsky,

Lokalita č. 5 – žiadateľ MUDr. Bunganič,

Lokalita č. 6 – žiadateľ KOVA TYÖ s.r.o.,

Lokalita č. 7 – žiadateľ JUDr. Babjak,

Lokalita č. 8 – žiadateľ p. Borsuk,

Lokalita č. 9 – žiadateľ p. Čapistrák,

Lokalita č. 10 – žiadateľ p. Hromjak, Ing. Hrabčák,

Lokalita č. 13 – v rozsahu schváleného pozmeňujúceho návrhu poslancu p. Kropiláka žiadateľ dvanásť vlastníci pozemkov parcely č. 1885/31, 1885/13, 1885/12, 1885/11, 1885/10, 1885/9 v k.ú. Sabinov, ktorých zastupuje Ing. Zakutný,

- **MsZ neschvaľuje** začatie obstarávania Zmien a doplnkov Územného plánu mesta Sabinov 2019 v rozsahu uvedenom v návrhu na obstarávanie Zmien a doplnkov ÚPN mesta Sabinov 2019 v uvedených lokalitách:

Lokalita č. 11 – žiadateľ p. Škovranová a p. Džuková,

Lokalita č. 12 – žiadateľ J-A-Š s.r.o.,

Lokalita č. 14 – žiadateľ Ing. Bessenyei,

### • MsZ schvaľuje

#### 1/ spôsob prevodu nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov, LV č. 3408:

v súlade s § 9 ods. 2 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, schvaľuje spôsob prevodu vlastníctva nehnuteľného majetku:

- stavba prevádzková budova so súp. číslom 591, na p. č. 721, ktorá sa nachádza na Ul. Mieru č. 2 v Sabinove,

- pozemok CKN p. č. 721 zastavaná plocha a nádvorie o výmere 236 m<sup>2</sup>,

- pozemok CKN p. č. 722 záhrada o výmere 838 m<sup>2</sup>,

#### 2/ spôsob prevodu nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov:

##### LV č. 4161:

- pozemok CKN p. č. 1812/27 ostatná plocha o výmere 74 m<sup>2</sup>,

- pozemok CKN p. č. 1812/28 ostatná plocha o výmere 35 m<sup>2</sup>,

- pozemok CKN p. č. 1812/29 ostatná plocha o výmere 53 m<sup>2</sup>,

- pozemok CKN p. č. 1812/30 ostatná plocha o výmere 116 m<sup>2</sup>,

##### LV č. 2214:

- pozemok CKN p. č. 1399/5 ostatná plocha o výmere 44 m<sup>2</sup>, Predaj nehnuteľnosti realizovať v súlade s § 9a ods. 1 písm. c), t. j. priamym predajom za kúpnu cenu určenú minimálne podľa znaleckého posudku nie starším ako šesť mesiacov.

#### 3/ dlhodobý prenájom nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov

##### – LV č. 4161:

- pozemok CKN p. č. 1803/102 zastavaná plocha a nádvorie o výmere 386 m<sup>2</sup>, na dobu neurčitú pre Ing. Jakuba Bednára, 17. november 75, Sabinov.

#### 4/ predaj hnutelného majetku mesta:

- motorové vozidlo Škoda Fabia Combi 1.2, evidenčné číslo SB 222 AM.

#### 5/ predaj hnutelného majetku mesta:

- motorové vozidlo OPEL COMBO, evidenčné číslo SB 360 AN. Mestské zastupiteľstvo prerokovalo predložený materiál a podľa § 15 ods. 1 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

- **MsZ zriaďuje** dočasnú komisiu na vybavenie Petície občanov ulice Gen. Svobodu v tomto zložení:

Mgr. Miroslav Kovalík – predseda, Ing. Radoslav Ernst,

Ing. Peter Vargovčík, Mgr. Šimon Vaňo, Stanislav Vaňo,

Ing. Peter Tuleja, Mgr. Lukáš Janiga

Úlohou komisie je prešetriť petíciu tak, aby sa zistil skutočný stav veci, jeho súlad alebo rozpor s právnymi predpismi a verejným alebo iným spoločným záujmom.

- **MsZ odvoláva** Ing. Martina Jurka z pozície člena - tajomníka Komisie pre verejný poriadok a prevenciu kriminality a na uvoľnené miesto volí PhDr. Martina Radvanského, príslušníka mestskej polície povereného riadením MsP v Sabinove.

► **Celé znenia uznesení MsZ, hlasovania, zápisnicu a zvukový záznam z priebehu MsZ nájdete na:**

<http://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/samosprava/uznesenia.html>

<http://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/samosprava/hlasovanie.html>

<http://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/samosprava/zvukove-zaznamy-msz.html>

<http://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/samosprava/zapisnice.html>

## ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS.

**Predmet nájmu:** priestory bufetu (Bistro na móle) na Mestskom kúpalisku (prenájom celej budovy).

**Účel nájmu:** pohostinská činnosť a poskytovanie občerstvovacích a stravovacích služieb návštevníkom mestského kúpaliska a športového areálu.

**Doba nájmu:** 01.10.2019 do 30.09.2021.

**Min. cena nájmu:**

- v mesiacoch jún – september **294,00 €/ mesiac.**
- v mesiacoch október – máj **98,00 €/ mesiac.**

V cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä plyn, vodné a stočné). Nájomca sa zaväzuje prenajímateľovi uhrádzať nasledovné služby spojené s užívaním nebytových priestorov:

- vodné a stočné: mesačne** – náklady podľa skutočného odberu meraného podružným vodomermom,
- náklady na plyn: mesačne** podľa faktúry od dodávateľa plynu (refakturácia).

Vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke [www.kulturnestredisko.sk](http://www.kulturnestredisko.sk).

**Podmienky účasti v súťaži:**

Súťaže sa môžu zúčastniť fyzické osoby – podnikatelia (SZČO) a právnické osoby.

Každý účastník súťaže predloží pri podaní návrhu prenajímateľovi:

- výpis zo živnostenského registra alebo výpis z obchodného registra (nie starší ako tri mesiace),
- čestné prehlásenie, že účastník nemá splatné záväzky voči príslušnému daňovému úradu, sociálnej poisťovni, ktorejkoľvek zdravotnej poisťovni, mestu Sabinov, prenajímateľovi (MsKS v Sabinove), nie je v likvidácii ani v konkurze, ani že voči nemu nie je vedené žiadne exekučné konanie.

**K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 23.09.2019 do 15.00 h** (cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 23.09.2019 už zapísaná v registračnom denníku MsKS). **Cenová ponu-**

ku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov resp. doručiť osobne s vyznačením „Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľnosti - Priestory bufetu (Bistro na móle) na Mestskom kúpalisku (prenájom celej budovy)“.

Súčasťou cenovej ponuky musí byť pripojený súhlas záujemcu so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere v zmysle zákona SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19 – 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov. **Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:**

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer,
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení,
- zrušenie zámeru bude zverejnené na [www.kulturnestredisko.sk](http://www.kulturnestredisko.sk),
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky,
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

**Bližšie informácie poskytnú:** vedúci športového areálu Štefan Kušník, tel.: 0907 455 848.

## ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS.

**Predmet nájmu:** plocha o rozlohe 9 m<sup>2</sup> (rozsah prenajatej plochy sa môže znížiť podľa potrieb nájomcu), v areáli zimného štadióna, parc. KN-C č. 1807/11 zapísanom na LV 2214, kat. úz. Sabinov.

**Účel nájmu:** poskytovanie občerstvovacích služieb počas hokejových majstrovských zápasov a verejného korčuľovania, pričom nájomca je oprávnený na predmete nájmu umiestniť predajný stánok.

**Doba nájmu:** od 12. októbra 2019 do 30. apríla 2020 a od 1. októbra 2020 do 30. apríla 2021, (počas prevádzky zimného štadióna v nasledujúcich dvoch sezónach, v prípade, že bude sezónna prevádzka kratšia, nájom bude možné v danej sezóne ukončiť predčasne).

**Minimálna cena nájmu:** 4,00 €/m<sup>2</sup> mesačne, v cene nájomného nie je

zahrnutá výška energií, vodného a stočného, prenajímateľ bude fakturovať tieto náklady osobitne po skončení sezónnej prevádzky zimného štadióna.

**Vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke:** [www.kulturnestredisko.sk](http://www.kulturnestredisko.sk)

K uvedenému predmetu nájmu môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr **v lehote do 23.09.2019 do 15.00 h**. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Janka Borodáča 18, 08301 Sabinov. resp. doručiť osobne do podateľne s vyznačením:

„Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľností – stánok Zimný štadión.“

Súčasťou cenovej ponuky musí byť pripojený súhlas záujemcu so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere v zmysle zákona SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19 – 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov.

Cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 23.9.2019 už zapísaná v registračnom denníku MsKS v Sabinove.

**Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:**

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer,
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení,
- zrušenie zámeru bude zverejnené na [www.kulturnestredisko.sk](http://www.kulturnestredisko.sk),
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky,
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

**Bližšie informácie poskytnú:** vedúci športového areálu Štefan Kušník, tel.: 0907 455 848.

## Rekonštrukcia MŠ na Ulici Jarková sa úspešne začala

Zdroj: MsÚ

**O**dovzdanie a prevzatie staveniska v rámci stavby: „Rozšírenie kapacít MŠ Jarková“ prebehlo 9.7.2019, čím sa oficiálne začali stavebné práce. Predmetom prác je prestavba existujúcej budovy materskej školy a dobudovanie jej prístavby. V budove existujúcej školy sa tiež zrekonštruujú a rozšíria sociálne zariadenia, rozvody elektroinštalácie, zdroj a rozvody vykurovania, vymenia sa okná a zateplí sa celá budova.

Navrhovanými prácami sa súčasná kapacita materskej školy rozšíri o 2 triedy po 15 detí vo veku 3-6 rokov. Súčasťou projektu je aj osadenie nového moderného detského ihriska vedľa materskej školy. Zhotoviteľom stavby je firma MOVYROB z Prešova. Celkové náklady na stavbu predstavujú čiastku vo výške 498 000 €, pričom 302 000 € je hradených mestom Sabinov a zvyšok je hradených z EÚ v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja a zo Štátneho rozpočtu. Vzhľadom na veľký rozsah a náročnosť prác

je termín realizácie stavby dohodnutý na 12 mesiacov. Veríme, že všetko pôjde pod-

ľa plánu a o rok sa budeme môcť tešiť z novej modernej materskej školy so zvýšenou voľnou kapacitou pre 30 škôlkárov. <<



## Rekonštrukcia MŠ na Ulici 9. mája výrazne pokročila

Obsahom rekonštrukcie MŠ 9. mája je významná obnova budovy, s cieľom dosiahnutia úspory energie pri prevádzkovaní objektu, odstránenie porúch vyvolaných tepelnými mostami, zlepšením tepelno-technických vlastností budovy, zlepšenie prostredia pre pobyt detí, obnova a celková estetizácia školského zariadenia. Stavebné úpravy pozostávajú zo:

Zdroj: MsÚ

- zateplenia obvodového pláštá a sokla,
- zateplenia strechy,
- zateplenia stien a stropov vykurovaných priestorov od nevykurovaných,
- výmeny okien a dverí za plastové, s mikroventilačnou štrbinou,

### ZATEPLENIE

Obvodový plášť bude zateplný kontaktným zateplovacím systémom (ETICS) s použitím tepelnej izolácie z minerálnych fasádnych dosiek hr. 200 mm.

### STRECHA

Projekt rieši celoplošné zateplenie strechy s vypádaním ku strešným vpustiam.



- výmeny klampiarskych výrobkov (oplechovanie vonkajších parapetov okien a atiky)
- opravy betónových vstupných schodíkov,
- očistenia a natretia oceľových prvkov – okenné mreže, vetracie žalúzie, rohože na obuv,
- montáž nového oceľového rebríka,
- zhotovenia bezbariérového vstupu do pavilónu „B“,

Dodatočná tepelná izolácia bude z dosiek z expandovaného polystyrénu EPS S 150 Stabil hrúbkach 2 x 150 mm. Nová strešná hydroizolácia bude PVC fólia hr. 2,0 mm.

### VÝPLNE OTVOROV

Pôvodné drevené okná a dvere sa vymenia za nové plastové, s min. 6-komorovým systémom s mikroventilačnou štrbinou a zasklením izolačným trojsklom.

### ÚSTREDNÉ KÚRENIE A PRÍPRAVA TEPLEJ VODY

Obsahom prác je výmena starých plynových kotlov za nové úsporné plynové kondenzačné kotly. Teplá voda sa bude celoročne pripravovať aj pomocou 10 ks solárnych kolektorov, umiestnených na streche kotolne. Predmetom projektu je aj riešenie termostatickej a hydraulického vyregulovania ústredného vykurovania pre objekt. Pod termostatickou a hydraulickým vyregulovaním sa rozumie hydraulický prepočet existujúcich vnútorných rozvodov od vstupu do objektu

až k jednotlivým vykurovacím telesám, po znížení potreby tepla po zateplení objektu.

### ZNÍŽENIE SPOTREBY ELEKTRICKEJ ENERGIE

Projekt rieši zefektívnenie existujúceho osvetlenia za taký, ktoré zníži jeho energetickú náročnosť. V súčasnosti je osvetlenie vnútorných priestorov riešené prevažne žiarovkovými prísadenými svietidlami 60 W, 75 W a 100 W. Všetky žiarovkové svietidlá sa nahradia žiarivkovými trubícovými svietidlami 18 W resp. 36 W s elektronickým predradníkom. <<

**MS SK**

**LAURA FECHOVÁ**  
A MESTSKÁ KNIŽNICA V SABINOVE

POZÝVAJÚ NA UVEDENIE DO ŽIVOTA KNIHY  
MLADEJ SABINOVSKÉJ AUTORKY

*Vyhradené pre Teba*

**13.9.2019 | 18.00 h**

**f životzsabinove** *venejšie podujatie*

**MESTO SABINOV**

Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov

**ZVEREJNENIE ZÁMERU  
PRIAMEHO PRENÁJMU  
NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU  
MESTA**

v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

**NEHNUTEĽNOSŤ  
NACHÁDZAJÚCA SA**

**V K. Ú. SABINOV – LV Č. 2214:**

- pozemok CKN p. č. 1418 - časť o výmere 1,0 m<sup>2</sup>, ktorý sa nachádza na Námestí slobody pred objektom Námestie slobody č. 68 v Sabinove.

Minimálne za cenu určenú Cenníkom schváleným uznesením MsZ č. 273 zo dňa 14.12.2017 vo výške 0,13 €/m<sup>2</sup>/rok.

Záujemcovia môžu písomne predložiť cenovú ponuku v zalepenej obálke s označením

**„NEOTVÁRAŤ – PRIAMY  
PRENÁJOM SOCHA“**

najneskôr v lehote do 16. septembra 2019 do 12. 00 h do podateľne Centra prvého kontaktu Mestského úradu v Sabinove na Námestí slobody č. 57 v Sabinove.

**MESTO SABINOV**

Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov

**Zverejnenie zámeru priameho prenájmu nehnuteľného majetku mesta  
v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov  
NEHNUTEĽNOSŤ NACHÁDZAJÚCA SA  
V K. Ú. SABINOV – LV Č. 104:**

- pozemok CKN p. č. 577/7 zastavaná plocha o výmere 551 m<sup>2</sup>, predmetom prenájmu je časť o výmere cca 200 m<sup>2</sup>,
- pozemok CKN p. č. 569/103 zastavaná plocha o výmere 1249 m<sup>2</sup>, predmetom prenájmu je časť o výmere cca 40 m<sup>2</sup>.

Uvedené nehnuteľnosti sa nachádzajú na Ul. Pavla Gojdiča v Sabinove.

Nájomné je riešené v súlade s Cenníkom schváleným uznesením MsZ č. 273 zo dňa 14.12.2017, pričom minimálna cena nájomného je stanovená vo výške 0,90 €/m<sup>2</sup>/rok.

Záujemcovia môžu písomne predložiť cenovú ponuku v zalepenej obálke s označením „**Neotvárať – priamy prenájom Gojdiča**“ najneskôr v lehote do 16. septembra 2019 do 12.00 h do podateľne Centra prvého kontaktu Mestského úradu v Sabinove na Námestí slobody č. 57 v Sabinove.

**OZNAM – PONUKA – NEBYTOVÉ PRIESTORY**

Mesto Sabinov v zmysle zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

vyhlasuje

**PREDĽŽENIE LEHOTY NA PREDKLADANIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV  
DO OBCHODNO VEREJNEJ SÚŤAŽE**

- predĺženie lehoty na predkladanie súťažných návrhov do obchodno verejnej súťaže o najvhodnejší návrh na uzatvorenie zmluvy o nájme nebytových priestorov nachádzajúcich sa na **prízemí objektu na Ul. 9. mája 21 v Sabinove**, k. ú. Sabinov, na pozemku parc. č. 631/6 **do 18.9.2019 do 13.00 h** – nebytové priestory o výmere **61 m<sup>2</sup>**.

Bližšie informácie ohľadom obchodno verejnej súťaže a predĺžení lehôt na predkladanie súťažných návrhov do obchodných verejných súťaží nájdete na stránke mesta [www.sabinov.sk](http://www.sabinov.sk), príp. kontaktujte sa na tel. čís. 051/4880423, 0905/789515.

## ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS.

**PREDMET NÁJMU:**

**ČASŤ POZEMKU NACHÁDZAJÚCEHO  
SA V HALE ZIMNÉHO ŠTADIÓNA.**

**PLOCHA č. 1:**

- plocha pri EKONOMATE o rozlohe 2 x 1 m v hale zimného štadióna, parc. KN-C č. 1807/11 zapísanom na LV 2214, kat. úz. Sabinov.

**Účel nájmu:** poskytovanie občerstvovacích služieb, pričom nájomca je oprávnený na predmete nájmu umiestniť automat na teplé nápoje, ktorý bude využitelný počas celej prevádzky zimného štadióna.

**PLOCHA č. 2:**

- plocha pri bufete o rozlohe 2 x 1 m (rozsaň prenájatej plochy sa môže znížiť podľa potrieb nájomcu), v hale zimného štadióna, parc. KN-C č. 1807/11 zapísanom na LV 2214, kat. úz. Sabinov.

**Účel nájmu:** poskytovanie občerstvovacích služieb, pričom nájomca je oprávnený na predmete nájmu umiestniť automat na teplé nápoje, na cukrovinky, balené nápoje a sladkosti, ktorý bude

funkčný počas celej prevádzky zimného štadióna.

**SPOLOČNÉ USTANOVENIA**

(PLATÍ PRE OBE PLOCHY č. 1 a č. 2)

**Doba nájmu:** od 15. októbra 2019 do 30. apríla 2020 a od 1. októbra 2020 do 30. apríla 2021 (počas prevádzky zimného štadióna v nasledujúcich dvoch sezónach, v prípade, že bude sezónna prevádzka kratšia, nájom bude možné v danej sezóne ukončiť predčasne).

**Minimálna cena nájmu:** 15,00 €/m<sup>2</sup> mesačne, v cene nájomného nie je zahrnutá výška energií, vodného a stočného, prenajímateľ bude fakturovať tieto náklady osobitne po ukončení sezóny.

**Záujemcovia sa môžu prihlásiť iba na jednu plochu!**

**Vzor nájmovej zmluvy je uvedený na webovej stránke:**  
[www.kulturnestredisko.sk](http://www.kulturnestredisko.sk)

**K uvedenému predmetu nájmu môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 23.9.2019 do 15.00 h.** Cenovú ponuku

je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Janka Borodáča 18, 08301 Sabinov. resp. doručiť osobne do podateľne s vyznačením:

„**Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľností – automat plocha č. 1, resp. automat plocha č. 2.**“

Súčasťou cenovej ponuky musí byť pripojený súhlas záujemcu so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere v zmysle zákona SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19 – 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov.

Cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 23.9.2019 už zapísaná v registračnom denníku MsKS v Sabinove.

**Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:**

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer,
- zrušenie zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení,
- zrušenie zámeru bude zverejnené na [www.kulturnestredisko.sk](http://www.kulturnestredisko.sk),
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky,
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

**Bližšie informácie poskytnete:** vedúci Športového areálu Štefan Kušnír, tel.: 0907 455 848.

## Slávnostné otvorenie cyklochodníka

Zdroj: MsÚ

V piatok 16. augusta 2019 sa v poobedňajších hodinách slávnostne prestrihla páska na novom cyklochodníku, ktorý spája Sabinov a Drienicu. S primátorom mesta Michalom Repaským túto komunikáciu odovzdal do užívania podpredseda vlády SR pre investície a informatizáciu Richard Raši. Prítomní hostia z rôznych samospráv kladne hodnotili prínos pre región. Týmto krokom začíname ďalšiu etapu

rozvoja cyklistického športu v meste a jeho blízkom okolí.

Obyvatelia, turisti a iní športovci tak môžu od piatku využívať túto komunikáciu nielen ako spojku medzi sídlami, ale aj pre rozvoj športu a turizmu. Peších turistov a cyklistov poteší väčšia bezpečnosť, kde zainteresovaní pracovali tak, aby všetkým dotknutým stranám urobili radosť. Prajeme Vám všetkým veľa šťastných kilometrov bez úrazu pri športe a pri spoznávaní krás našej slovenskej prírody. <<



## Pietny akt kladenia vencov pri príležitosti 75. výročia SNP

Juraj Vrábel ml.

Dejiny prvej SR sú najdiskutovanejšou témou v historickej obci v rámci národných dejín. Osobitnou kapitolou je udalosť, ktorá znamenala epilóg v jej krátkom trvaní. Hovoríme o Slovenskom národnom povstaní. Tohto roku ubehlo 75 rokov od tejto udalosti. Prvé odbojové skupiny proti režimu prvej SR sa objavujú v našich horách už v roku 1942. V neskoršom období badáme rozširovanie ilegálnych letákov, či iné formy odboja. Táto činnosť naberať na intenzite po vojenských neúspechoch nemeckej armády na východnom fronte a s približujúcimi sa jednotkami Červenej armády. Výsadky sovietskych partizánov len zvyšovali napätie v našom priestore pričom prítomnosť týchto diverzných skupín a ich činnosť znamenali predčasný príchod nemeckých okupačných jednotiek. Povstanie bolo vyhlásené skôr ako jeho veliteľia plánovali.

Vyhlásil ho generál novovzniknutej československej armády Ján Golian z Banskej Bystrice, ktorá sa stala srdcom Povstania. Priame boje trvali dva mesiace a zúčastnilo sa ich spolu popri Slovákoch až 28 rôznych národností. Slovensko bolo dovtedy ušetrené vojenských operácií, avšak civilné obyvateľstvo kruto doplácalo na priame boje. Dnes je predmetom diskusií páchanie zločinov proti ľudskosti rôznymi bojujúcimi stranami a tieto diskusie budú s veľkou pravdepodobnosťou prítomné v historickej obci vždy. Počas tvrdých bojov nemecká armáda nakoniec dobyla Banskú Bystricu, pričom okupačná moc zorganizovala slávnostné defilé 30. októbra 1944. Avšak povstaleckí generáli Golian a Viest vyzvali partizánov a účastníkov Povstania aby sa ukryli v horách a pokračovali v partizánskom spôsobe boja. Tie pokračovali v inej forme, a to až do mája

Pokračovanie na strane 7 >>

## Otvorenie informačného chodníka Obchod na korze

J. Vrábel ml, foto: archív autora

Letnú turistickú sezónu naše mesto začalo symbolicky - spôsobom jemu vlastným a typickým. Sabinovčania Tomáš Miščík a Juraj Vrábel nadviazali na úspešný prvý československý oskarový film Obchod na korze, ktorý sa nakrúcal v roku 1964 na dnešnom Námestí slobody. Iniciatíve dal zelenú aj primátor mesta Michal Repaský, a tak naše mesto privítalo vzácných hostí, ktorí túto ušľachtilú myšlienku podporili. Pavel Traubner, ktorý sa venuje lekárskej vede prežil holokaust a je živým pamätníkom hrôz 20. storočia. Tento muž bol prítomný spolu so



školskom roku očakávame aj školské výpravy mladšej, či strednej generácie, keďže chodník má mať aj edukatívny charakter a jeho odkaz je aktuálny vždy, žiaľ aj v dnešnej dobe.

QR kód na informačnej tabuli stačí prostredníctvom mobilnej aplikácie zosnímať a na Vašom displeji sa zobrazí konkrétna scéna v krátkej časovej sekvencii. Informačné texty v slovenskom, nemeckom a anglickom jazyku návštevníka nielen vtiahnu do deja



Zuzkou Kronerovou, ktorá symbolicky zastúpila neprítomného herca Jozefa Kronera. Jeho nesmrteľné výkony posunuli „náš sabinovský“ film až do Hollywoodu a priniesli tak našej spoločnej československej kinematografii úspech v podobe sošky nahého rytiera so zlatým mečom v ruke, ktorého meno je Oscar. Sabinov sa teda od 5. júla 2019 môže popýšiť ďalším lákadlom, ktoré rozvíja miestny cestovný ruch a prispieva tak nielen k návštevnosti nášho mesta, no pre jeho obyvateľov je aj zdrojom pocitu zdravého lokálpatriotizmu. Turisti sa už zastavujú pri 11 tabuliach, ktoré lokalizujú tie miesta, na ktorých vznikala oskarová snímka. V nastávajúcom

a ukážu mu miesto, kde stála kamera v čase nakrúcania, no moderné technológie ho priamo zasadzujú do doby, kde si môže vychutnať nielen atmosféru natáčania a byť jej súčasťou, ale samotný humanistický odkaz filmu aj sám prežiť. Projekt nám taktiež ukazuje aj morálne - etický kódex ukrytý hlboko v nás. To, na ktorej strane vlastne sme, a kde nás okolnosti nútia ísť jasne film demaskoval, pretože je o ľuďoch, o nás samých o našich charakteroch. Sekvencia z filmu sa zobrazí tak, aby nás dejiny poučili, a aby sa našou vinou už neopakovali... Pre viac informácií môžete navštíviť internetovú stránku <https://chodnikobchodna-korze.sk/> <<

Pokračovanie zo strany 6 »

1945 kedy bolo Slovensko oslobodené Červenou armádou a stalo sa tak súčasťou obnovenej ČSR. Povstanie neskôr využívala KSČ na propagandistické účely a zámerne nespomínala účastníkov Západného odboja. Tento deň prijala za svoj štátny sviatok aj súčasná Slovenská republika. Každý rok sa v Banskej Bystrici 29. augusta konajú ústredné oslavy SNP, pričom kladením vencov si aj miestne samosprávy ctia účastníkov odboja. V Sabinove sa 28. augusta 2019 stretli účastníci pietneho aktu, ktorí si v tichej spomienke uctili padlých počas tejto prelomovej dejinnej udalosti. Samotný akt kladenia vencov a ceremoniálnu stránku veci zabezpečili príslušníci OS SR z prapore ISTAR z Prešova. Nechýbalo vedenie mesta, poslanci a zamestnanci úradu a samozrejme ani zástupcovia Slovenského zväzu protifašistických bojovníkov, no ani veteráni z výsadkových vojsk bývalej ČSLA. Slávnostný príhovor mal Miroslav Tomčík, ktorý pripomenul nielen dejinný aspekt Povstania, či jeho podrobný rozbor s dôrazom na východné Slovensko, no spomenul prítomnej verejnosti aj takmer zabudnutého Ľudovíta Pavla Sýkoru. Príhovor bol však aj varovaním pre budúce generácie, ktorých nezaujíma o poznanie dejín vlastného národa je alarmujúcim stavom. Prejav bol doplnený emotívnou básňou v podaní Filipa Pavuka, pričom bodkou za slávnostným zhromaždením bola štátna hymna SR. Zhromaždenie sa po odznení jej tónov v pokoji rozišli. «

## Zmena úradných hodín

Zdroj: MsÚ

Mesto Sabinov sa po zvážení všetkých okolností rozhodlo reagovať na potreby občanov, aby si svoju úradnú agendu a povinnosti mohli vybaviť aj mimo svojej vlastnej pracovnej doby, teda v poobedňajších hodinách. Taktiež mnoho Sabinovčanov pracuje mimo mesta, mestský úrad plní niektoré úlohy aj pre obyvateľov okolitých obcí ako spoločný obecný úrad, preto sa vedenie mesta rozhodlo s platnosťou od **1. augusta 2019** pristúpiť k **zmene úradných hodín**.

Týmto spôsobom chceme vyjsť v ústrety občanovi. Po novom už nielen v stredu, ako to bolo doteraz zvykom, ale aj v pondelok budú úradné hodiny predĺžené do 16.30 h. Zmena úzko súvisí aj s rozhodnutím o zavedení pružného pracovného času pre zamestnancov odborného aparátu mestského úradu, na ktorom sme sa dohodli so zástupcami zamestnancov. Kompenzáciou za predĺženie je skrátenie úradných hodín v piatok, a to s ohľadom na týždenný pracovný fond zamestnanca podľa platnej legislatívy. Aby sa predišlo nedorozumeniu, mestský úrad podotýka, že týždenný pracovný čas zamestnanca je dlhší ako určené úradné hodiny a je evidovaný elektronic-

## Koľko budeme platiť v školských jedálňach?

Už dlhšiu dobu sa v médiách pretriasa téma „obedov zadarmo“. Mnohí naozaj očakávajú obedy zadarmo, ale vzhľadom k platnej legislatíve to nie je celkom tak... Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR zákonom č. 544/2010 Z.z. v znení neskorších predpisov upravilo poskytovanie dotácie na 1 obed vo výške 1,20 €. Mesto

Sabinov ako zriaďovateľ školských jedální túto skutočnosť zohľadnilo pri výpočte ceny stravy pre stravníkov a všeobecne záväzným nariadením č. 6/2019 určilo platby pre stravníkov v školských jedálňach v materských školách /od 1. 1. 2019/ a v základných školách /od 1. 9. 2019/ **po odpočítaní dotácie štátu** takto:

Zdroj: MsÚ

### Materská škola – celodenná prevádzka:

deti 2. - 5. ročné - **1,37 € denne za potraviny**  
- **4,00 € mesačne réžia**

napr. ak je v mesiaci 20 pracovných dní, bude celková platba rodiča 31,40 € na mesiac

- deti 2. - 5. ročné, ktorých zákonným zástupcom sa poskytuje pomoc v hmotnej núdzi alebo ktorých príjem je najviac vo výške životného minima a deti, ktoré navštevujú posledný ročník materskej školy /predškola/

- **0,17 € denne za potraviny**  
- **4,00 € mesačne réžia**

napr. ak je v mesiaci 20 pracovných dní, bude celková platba rodiča 7,40 € na mesiac

### Materská škola – poldenná prevádzka:

- deti 2. - 5. ročné - **1,14 € denne za potraviny**  
- **2,50 € mesačne réžia**

napr. ak je v mesiaci 20 pracovných dní, bude celková platba rodiča 25,30 € mesačne

deti 2. - 5. ročné, ktorých zákonným zástupcom sa poskytuje pomoc v hmotnej núdzi alebo ktorých príjem je najviac vo výške životného minima a deti, ktoré navštevujú posledný ročník materskej školy /predškola/ - **2,50 € mesačne**

napr. ak je v mesiaci 20 pracovných dní, bude celková platba rodiča 2,50 € mesačne

### Základná škola

žiaci I. a II. stupeň - **2,00 € mesačne réžia**

napr. ak je v mesiaci 20 pracovných dní, bude celková platba rodiča 2,00 € mesačne

žiaci I. stupeň diétne stravovanie - **0,10 € denne za potraviny**  
- **2,00 € mesačne réžia**

napr. ak je v mesiaci 20 pracovných dní, bude celková platba rodiča 4,00 € mesačne

žiaci II. stupeň diétne stravovanie - **0,19 € denne za potraviny**  
- **2,00 € mesačne réžia**

napr. ak je v mesiaci 20 pracovných dní, bude celková platba rodiča 5,80 € mesačne

kým dochádzkovým systémom. Prestávka na obed je určená v čase od 11.30 do 12.30 h. Výnimkou je prípad, že zamestnanec v čase prestávky plní pracovné úlohy, ktoré nemôže prerušiť. V takom prípade sa mu prestávka poskytne po ich vykonaní. Referát Centrum pre občanov (podateľňa) bude otvorený aj počas prestávky na obed a bude v tom čase zabezpečovať aj osvedčovanie podpisov a listín, výber správnych poplatkov - okrem daní a poplatkov za odpad. Pre pracoviská Spoločný stavebný úrad, Referát daní a poplatkov, Matričný úrad a Referát evidencie obyvateľstva sa zavádza nestránkový deň vo štvrtok. Veríme, že týmto kro-

kom prispejeme k skvalitneniu služieb poskytovaných mestským úradom a celkovo k lepšej spokojnosti Sabinovčanov.

### ÚRADNÉ HODINY od 1.8.2019:

**Pondelok:** 8.00 – 16.30  
**Utorok:** 8.00 – 15.30  
**Streda:** 8.00 – 16.30  
**Štvrtok:** 8.00 – 15.30

(NESTRÁNKOVÝ DEŇ pre Spoločný stavebný úrad, Referát daní a poplatkov, Matričný úrad a Referát evidencie obyvateľstva)

**Piatok:** 8.00 – 13.30

**Prestávka na obed: 11.30 – 12.30 (v prípade plnenia neodkladných úloh zamestnanca sa môže zmeniť).** «

## Zrušenie prevádzky biodvorov

Oddelenie právne a správy majetku

Mesto Sabinov oznamuje občanom, že od 1.8.2019 došlo k prerušeniu prevádzky biodvoru na Ul. Moyzesovej v Sabinove a Jarkovej v Orkučanoch.

Biodvory neslúžili iba na biologicky rozložiteľný odpad, končil tu aj odpad, ktorý sa má triediť, drobný sta-

vebný odpad, ako aj odpad od podnikateľských subjektov, mesto zabezpečilo pre občanov v rodinných domoch kompostéry, do ktorých môžu dávať biologicky rozložiteľný odpad.

Na toto stanovište budú pristavené veľkokapacitné kontajnery počas jarného a jesenného upratovania. V ostatnom čase je prísny zákaz sypania smetí. Tento priestor je monitorovaný kamerovým systémom.

Občania majú možnosť doviesť odpad do zberného dvora na Ul. Holého 35 – do areálu firmy VPS, s.r.o. (bývalé Technické služby). «

# SPOMÍNANIE



Dňa 17.8.2018 uplynul rok, čo nás navždy opustila naša milovaná mamka, babka a prababka

## TERÉZIA DUJAVOVÁ.

Naša mamka by sa 12.9.2019 dožila 80 rokov, v našich srdciach ostáva spomienka na teba.

S úctou a láskou na ňu spomínajú synovia Štefan, Karol, Dušan, Miro s rodinami.

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku a modlitbu.



*„Len kytičku kvetov na hrob Ti môžeme dať, zapáliť sviečku ticho stáť a spomínať.“*

Dňa 24.7.2019 sme si spomenuli na nedožitú sedemdesiatu narodeniny. Našmu milovanému manželovi, oteckovi, dedkovi

## PETROVI PETRILÁKOVI

do neba pusinky posielajú synovia s nevestami a vnúčatami Jakubkom, Jurkom, Jozefkom.

Náhle nás opustil otec náš, ubehlo už šesť rokov, stále žiješ v našich srdiečkach. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú modlitbu. Odpočívaj v pokoji!



*„Stíchlo navždy srdce zlaté, zhasol v твоjich očiach svit, ťažko sa nám bude teraz bez teba žiť...“*

Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom, susedom a známym, ktorí sa 14. augusta 2019 prišli rozlúčiť s našim milovaným manželom, synom, otcom, bratom a švagrom

## VLADISLAVOM BUŠEKOM.

Ďakujeme za prejavy sústrastí a kvetinové dary, ktorými ste sa snažili zmierniť náš veľký žiaľ. Za dôstojnú rozlúčku vám patrí naše poďakovanie.

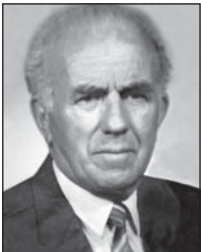


*„Keď mama zomrie, aj slnko zújde, v duši sa rozhostí zvláštny chlad. Ťažko sa potom ešte niekto nájde, kto by ako mama vedel mať rád.“*

Dňa 9. septembra to bolo už 10 rokov, čo si Pán povolal k sebe našu mamku

## ANNU SEMANÍKOVÚ.

S láskou na ňu spomínajú syn Ján, dcéry Valéria, Anna a Mária s rodinami.



*„S tichou spomienkou k Vášmu hrobu chodíme, kvety položíme a pri plamienku sviečky sa za Vás pomodlíme.“*

Dňa 25.7.2019 uplynulo 17 rokov, čo nás navždy opustil náš otec, dedko

## ONDREJ DŽAČOVSKÝ



a dňa 28.9.2019 uplynie jeden rok, čo nás navždy opustila naša drahá mamka, babka a prababka

## ANNA DŽAČOVSKÁ.

Zároveň si tento rok pripomíname ich nedožitú 90. narodeniny.

Tí, ktorí ste ich poznali, venujte im tichú spomienku a modlitbu. S láskou v srdci spomínajú dcéry s rodinami.



Dňa 29.8.2019 sme si pripomenuli tri roky od smrti nášho drahého otca

## FRANTIŠKA SOPČÁKA.

Odišiel si ťiško, niet Ťa medzi nami, v našich srdciach žiješ spomienkami. Tí, čo ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú modlitbu. S úctou a veľkou láskou spomínajú deti s rodinami a vnúčatami.

## POĎAKOVANIE

Chcel by som sa poďakovať susedom z Levočskej ulice p. Tatiane Smrekovej a p. Róbertovi Greškovi za pozornosť, starostlivosť a rozhodné konanie, ktoré zabránilo vzniku veľkej škody na mojom majetku. Úprimná vďaka patrí aj príslušníkom Hasičského zboru v Sabinove za rýchly a profesionálny zásah.

*Jozef Jurica*

## OBČIANSKA INZERCIA

Predám kadernícke kreslo so zdvihákom. Opierka hlavy je nastaviteľná podľa výšky osoby. Obsahuje aj kadernický stojan, helmu, sušič na vlasy. Súčasťou je aj detská stolička s operadlom. Cena dohodou. Kontakt: 0908 656 332



## OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ

Oznamujeme širokej verejnosti, že uverejňovanie spomienok či poďakovaní s textom alebo fotografiou je soplattané.

Cena za oznam je 5,00 eur.

Platbu je potrebné realizovať v MsKS v Sabinove vždy do 21. dňa v mesiaci, v pracovných dňoch od 8.00 - 16.00 h.





## Aké bolo kultúrne leto?

J. Repaská, foto: J. Stračiak - Diamond Art

Tohtoročné kultúrne leto sme odštartovali 27.7.2019 a to divadelným predstavením **Don Quijote de la Ancha** v po-

Kina Torysa. Na dychovú nôtu nás 4.8.2019 naladila **MDH Sabinka**, ktorej vystúpenie sme opäť kvôli počasiu museli z terasy MsKS presunúť do estrádnej sály. V rámci



daní Divadla Klauniky z Brna. Pôvodne sa malo predstavenie odhrať v záhrade pri evanjelickom kostole, ale kvôli nepriaznivému počasiu sme sa rozhodli predstavenie presunúť do priestorov kinosály

kultúrneho leta nechýbalo ani už tradičné športové podujatie **Sabinovský happening**, ktoré sa konalo

Pokračovanie na nasledujúcej strane >>



## Máme nového riaditeľa

red.

V júni 2019 sa uskutočnilo výberové konanie na obsadenie pozície riaditeľa Mestského kultúrneho strediska v Sabinove. Na základe jednotlivých prezentácií koncepcie riadenia a rozvoja kultúry v meste a osobného pohovoru s prihlásenými uchádzačmi výberová komisia určila poradie uchádzačov a predložila ho primátorovi mesta.

V súlade so zákonom primátor mesta predložil návrh mestskému zastupiteľstvu na menovanie riaditeľa príspevkovej organizácie MsKS. Mestské zastupiteľstvo tento návrh na svojom rokovaní 27. júna 2019 schválilo a potvrdi-



lo, že od 1. júla 2019 sa novým riaditeľom MsKS v Sabinove stal Mgr. Jozef Váhovský.

Želáme novému riaditeľovi aj jeho spolupracovníkom pevné zdravie, veľa elánu a dobrých nápadov, aby spoločne napĺňali stanovené ciele v oblasti kultúry aj športu pre všetkých Sabinovčanov aj návštevníkov mesta. <<

MSKS v SABINOVE  
A ČILILING DIVADLO PRE DETI  
VÁS POZÝVAJÚ NA ROZPRÁVKU  
**KOCÚR V ČIŽMÁCH**  
12.10.2019 o 16.00 h  
KONCERTNÁ SÁLA KC NA KORZE  
NÁMESTIE SLOBODY 100 SABINOV  
VSTUPNÉ : 2,50 €  
PREDPREDAJ VSTUPENIEK V MSKS

VEREJNÉ PODUJATIE

f ŽIVOTVSABINOVE



Pokračovanie zo s. 9 »

17.8.2019 na mestskom kúpalisku (viac o podujatí na vedľajšej strane). Nasledujúci deň 18.8.2019 svoj talent

a nadanie predviedli všetky zložky folklórneho súboru **FS Sabinovčan a FS Sabinovčan – Vytrvalci** na terase MsKS. Nezabudli sme ani na našich



najmenších a nasledujúcu sobotu 24.8.2019 si dobrovoľníčky z bábkového súboru Halabala pripravili popoludnie s bábkovou rozprávkou **O červenej čiapočke**. Poduja-

tie bolo už tradične spojené aj s tvorivou dielňou pre deti a ich rodičov. Kultúrne leto pokračovalo až do 1.9.2019, kedy na terase MsKS vystúpil **DFS Sabiník**. «

## Šport a zábava na kúpalisku alebo VI. ročník Sabinovského happeningu

Š. Kušnír, foto: J. Stračiak - Diamond Art

V sobotu 17.8.2019 sa na Mestskom kúpalisku v Sabinove uskutočnil už šiesty ročník športového podujatia Sabinovský happening. Počas celého dňa súťažili družstvá a jednotlivci v športových disciplínach: beach volejbal, bedminton a vodný futbal. Súťaží sa zúčastnilo celkovo viac ako 50 súťažiacich. Hudobne podujatie sprevádzal DJ Snowman. Vo večerných hodinách podujatie pokračovalo Open Air Párty, kde do nočných hodín návštevníkov taktiež zabával DJ Snowman. Výsledky VI. ročníka Sabinovského happeningu 2019:

### Bedminton ženy

1. Renáta Priputenová Spišáková

2. Ivka Zagrapanová
3. Andrea Zborovjanová

### Bedminton muži

1. Martin Kuruc
2. Martin Dvorščák
3. Jozef Karniš

### Vodný futbal

1. Vipic a Žic
2. St. Nicolaus
3. Hatalamasata

### Beach volejbal

1. Borci

2. Kostlivci
3. Martell

Vítazom gratulujeme a všetkým zúčastnením ďakujeme za účasť a skvelé športové výkony. «



## Pavol Kostrab stále na špiči v nordic walkingu

red., foto: archív Pavla Kostraba

Známy sabinovský pretekár v nordic walkingu Pavol Kostrab sa v júli zúčastnil na dvoch pretekoch Prestige tour Nordic Walking v rámci Slovenska.

Na 42. ročníku Malého štrbského maratónu na 10 km trase medzi Štrbou a Liptovskou Tepličkou obsadil 1. miesto v kategórii 55+ (celkovo štvrtý zo

49 pretekajúcich) časom 1:11:25 hod. O týždeň neskôr sa konali ďalšie preteky v rámci Prestige z Novej Lesnej na Hrebienok (Vysoké Tatry). Trať tentoraz merala 9,3 km, stúpanie bolo 533 m, na ktorom obsadil 3. miesto v tej istej kategórii.

Bronz získal i na súťaži Primátorská desiatka v Poprade konanej 1. septembra.

Srdečne gratulujeme k vynikajúcej reprezentácii Sabinova. «



## FS SABINOVČAN V LITVE

### Aké by bolo leto pre FS Sabinovčan bez zájazdu?

T. Tomášková, foto: I. Zahoráková

Tento rok sme sa zúčastnili na 8. medzinárodnom folklórnom súťažnom festivale - Kvet slnka, ktorý sa konal v Litve v meste Šiauliai. Na tomto festivale sme mohli vidieť tance, tradície a počuť piesne z rôznych krajín a to Turecka, Poľska, Srbska, Španielska, Čile, Portugalska, Indie, Maďarska, Lotyšska a Litvy. V Litve sme si zasúťažili v kategórii spev, tanec a hudba. **Ľudová hudba Sabinovčan sa umiestnila na krásnom treťom mieste a tanec na štvrtom mieste.** Patrí im veľká gratulácia a vďaka, že nás takto pekne reprezentovali. **Domov sme si priniesli aj cenu za najlepšie tanečno - hudobno - spevácke vystúpenie.** Okrem vystúpení, ktoré sme každý deň mali, sme navštívili Horu krížov, ochutnali ich tradičné jedlá, naučili sme sa kroky a piesne iných krajín a navštívili sme kostol, v ktorom sa konal koncert. Naše speváčky na tomto koncerte zaspievali krásnu rusínsku pieseň, za ktorú ich diváci ocenili potleskom.

Aj keď nám celý týždeň pršalo, predsa sme v Litve strávili krásny týždeň, na ktorý nikdy nezabudneme. Domov sme si priniesli opäť nové zážitky, priateľstvá a skúsenosti.

Ďakujeme nášmu umeleckému vedúcemu a „ockovi“ Števovi Forišovi

za jeho trpezlivosť a empatiu počas celého zájazdu. Opäť sa potvrdilo, že sme jedna rodina, za ktorú sme všetci vďační.

Ďakujeme aj našim sponzorom: Milk-Agro spol s.r.o., MsKS v Sabinove a Simpo doprava a aj našim dvom šoférom, že nás šťastne dovezli domov.

Týmto zájazdom leto pre nás nekončí a my pokračujeme vystúpeniami na Slovensku. <<



## Jubilejný premiérový program DFS Sabiník

red., foto: J. Stračiak - Diamond Art

Detský folklórny súbor v tomto roku oslávil 30. výročie od svojho vzniku a toto jubileum vyvrcholilo premiérovým programom pod názvom „V našej chiži“ dňa 2. júna 2019. Dej takmer jeden a pol hodinového programu sa odvíjal v spomienkach gazdov a gazdín na detstvo a mladosť, ktorých vynikajúco stvárnila Magdaléna Semaníková, Jozef Hitrik, Alena Lukáčová a Miroslav Lukáč. Premiérový program sa skladal zo 17 blokov a spomínalo sa ako sa ke-

dysi pracovalo „Na poľu“, „V chiži“, ale aj sa zabávalo „Na luke“. V bravúrne zvládnutej choreografii sa vynikajúcimi tanečnými a speváckymi výkonmi prezentovalo takmer 100 detí od 4 do 18 rokov, ktorí premiérový program nacvičovali takmer rok pod vedením vedúcej DFS Natálie Salanciovej. Celý program bol sprevádzaný detskou ľudovou hudbou Sabiník pod vedením Stanislava Salanciho. Hostami premiéry boli aj Folklórny súbor Sabinovčan, ľudová hudba Sabinovčan, folklórny súbor Pridančatá z Víťaza a folklórny súbor Sabinovčan – Vytrvalci. Aby sa tento

nádherný júnový večer mohol uskutočniť patrí sa poďakovať najmä Mestu Sabinov – pod vedením primátora Michala Repaského, poslancom mestského zastupiteľstva v Sabinove, Mestskému kultúrnemu stredisku v Sabinove, poslancovi PSK Marekovi Hrabčákovi, poslankyni NR SR Eve Smolíkovej, rodičom a priaznivcom Detského folklórného súboru Sabiník, ktorí mu nezištne pomáhajú. Spokojnosť divákov, ktorí ocenili účinkujúcich niekoľkominútovým potleskom a vysoký dopyt po tomto premiérovom programe nás uistil v tom, že v jeseni pripravujeme jeho reprízu, na ktorú Vás srdečne pozývame do „Našej chiži“. <<



## REAL STREET má 15 rokov

red, foto: archív MsKS

Kinosála Mestského kultúrneho strediska v Sabinove sa 28.6.2019 stala dejiskom moderného tanca a ťažkých basových rytmov. Svoje 15. narodeniny v tomto priestore boli osláviť tanečníci zo skupiny Real Street a ich hostia. Fanúšikovia a diváci tohto umeleckého žánru si určite prišli na svoje a svojím potleskom tanečníkov patrične ocenili. Na javisku sa postupne vystriedalo hneď niekoľko vekových kategórií od najmenších detí až po už skúsených tanečníkov, ktorí ponúkli tanečné kreácie ako hip hop, dance, street či break dance. V rámci 15. výročia od založenia skupiny prišli svojím vystúpením zapriať všetko dobré aj tanečníci z DS studio Košice, ktorí so sabinovskou skupinou úzko spolupracujú.

Tanečná skupina Real Street píše svoju históriu od roku 2004 a pôsobí pod hlavičkou Mestského kultúrneho strediska v Sabinove a o jej plynulý chod a choreografie sa stará vedúca skupiny Martina Bodnárová. Real Street zastrešujú mladých ľudí s citom pre tento moderný štýl tanca a chcú ho aj naďalej rozvíjať. Skupine Real Street prajeme do budúca veľa úspešných vystúpení a taktiež mnoho talentovaných tanečníkov. «



## Aktivity Centra voľného času Sabinov

Milé naše detúrence. Pevne veríme, že prázdniny s CVČ pre vás neboli „prázdne“, ale že ste sa do sýtosti vyšantili, precestovali s nami kúsok východu, a aj niečo naučili. Veď príležitosti bolo dosť počas 5 turnusov prímestských táborov. 170 detí si spríjemnilo prázdniny v prímestských táboroch Plaváček I, II, Letom – svetom, v Hokejovom kempe, či v novinke - kombinovanom pobytovom tábore – Mladí deburjári v lone panenskej prírody – Búče.

Zuzana Rolíková, riaditeľka CVČ SABINOV

Prázdninové leňošenie a ničnerobenie skončilo a začínajú každodenné povinnosti. My sme pre vás pripravili ponuku záujmových útvarov na školský rok 2019 –2020, z ktorej si môžete vyberať. Kto chce vedieť o danom krúžku viac, sledujte nás na Fb, alebo na našej internetovej stránke, alebo zájdite pre info k nám do CVČ. Tešíme sa na vás.

Okrem už tradičných záujmových útvarov, ako sú Rybársky, Ľudový tanec pre deti a mládež, Gymnastický, Hokej, Základy korčuľovania, Karate, obohatené o MMA, Bedminton, Šach, Volejbal, Florbal, Silový trojboj, Futbal, Mažoretky, Tvorivé dielne, Angličtina hrou pre MŠ, Angličtina hrou pre ZŠ, Hravá nemčina a Mediálna výchova, pribudli aj novinky.

### NOVINKY v novom školskom roku

#### Záujmové útvary (ZÚ)

##### MEDZINÁRODNÉ VÝMENY

Krúžok sa bude venovať tvorbe, príprave a spracovaniu projektov Erasmus+ a medzinárodným výmenám pre deti a mládež. Cieľom je vytvorenie projektových skupín a naučiť záujemcov komunikovať, vytvárať tím a hľadať partnerov.

##### KOMIKS A FANTASY

Krúžok má za cieľ oboznámiť záujemcov s tvorbou komiksu, s najnovšími, ale aj staršími produktmi komiksu od tlačenej formy po filmové spracovanie a spolupracovať na tvorbe komiksu, ktorý vydáme v tlačenej podobe.

##### KERAMIKÁRSKY

Tvorba a spracovanie hliny od A po Z. Naučíme sa spracovávať hlinu, tvoriť základné tvary nádob, plastík atď...

##### DIVADELNÝ

ZÚ bude zameraný na rozvoj komunikačných zručností, hranie, tvorbu a vlastnú prezentáciu.

##### FILMOVÝ

Bude sa zaoberať ako teóriou, tak aj praktickými ukážkami filmovej tvorby. Tvorby scenárov, natáčaním krátkych videí či ich príprave.

##### EKOLOGICKÝ

Dopady klimatickej zmeny na miestnu komunitu. Čo by sme mohli urobiť pre záchranu planéty a seba. Základné ekologické pojmy. Práca v teréne. Príprava medzinárodného projektu. Separácia odpadov a ich využitie.



Bližšie informácie na stránke [www.cvcsabinov.sk/](http://www.cvcsabinov.sk/)  
Telefonický kontakt: 051 4521765  
0911 215 881 «

# Sabik na šampionáte v robotike Robocup 2019 v Sydney

Chodiť dole hlavou? Vyzerá to jednoducho, zavesíš sa nohami na zem, spustiš hlavu a tými nohami prehadzuješ na ďalšie úchyty. Takto si žijú Austrálčania. Samozrejme žartujem, ale na južnú pologuľu sa zvyčajne dostanete tak nanajvýš raz za život, preto s väčšou úctou overujete fakty, ktoré vás učili na fyzike a geografii o gravitácii, slnečnej sústave, či o striedaní ročných období. Chlapcov z tímu Sabik som upozorňoval: „Bacha! Tam je v júli zima, zbalte si do kufrov zimné veci.“ Nakoniec som bez vetrovky zabudnutej doma šiel asi jediný.

P. Vargovčík, foto: archív tímu

**N**ašťastie zima v Sydney je veľmi mierna a otužilí Austrálčania chodia mnohí v kratasoch a naboso v sandáloch, hoci skoro ráno teplomer ukazoval bežne aj 7°C. Zo všetkých austrálskych geografických zvláštností som sa najviac tešil, že uvidím slnko putovať po oblohe sprava doľava. To sme však ešte netušili, že naša cesta na robotický šampionát bude – no povedzme si bez okolov hororová.

**SÚSTREDENIE V DUBAJI**  
Nebolo v pláne. Presnejšie – sústredenie bolo v pláne, ale nie v Dubaji. Tam malo byť len 6-hodinové medzipristátie, avšak čakanie na austrálske víza nám tento pobyt predĺži-



lo o 6 dní a čo to všetko obnášalo, je na ďalší článok. Každopádne víza do Dubaja sme dostali na Dubajskom letisku na počkanie, ani sme si ich nepýtali a tak sme si po prebdenej noci objednali hotel v tomto vychýrenom meste, kde ceny sú našťastie slovenské. Dubaj leží blízko Obratní-



ka raka, takže slnko vychádza v júni o šiestej ráno, zapadá o šiestej večer a na obed je presne nad hlavou. „Máte tu riadnu horúčavu“, hovorím svojou lámanou angličtinou taxikárovi, keď sme po chvíľke na verejnom priestranstve konečne v opatere jeho bezchybnej klimatizácie. Ten uznanlivo prikývne: „Áno je tam 43°C. Horšie bolo pred týždňom, keď vonku zúrilo 51°C.“ Bol som mierne v šoku a vravím mu: „My Slováci trpíme, keď je vonku 30°C.“ A on mi odpovedá: „Tak my tu trpíme, keď je vonku 60°C“. Ľudia, dobrá správa. Aj 60°C vonku sa dá prežiť. V Dubaji máte klimatizáciu v každom uzavretom priestore. Aj vo výtahu, aj v búde na autobusovej zastávke. Zážitkom pre vás môže byť prechádzka viac než kilometrovým klimatizovaným preskleným tunelom s odbočkami do mrakodrapov po ceste, s nevšednými výhľad-

mi na Dubajskú architektúru v blízkosti obchodného centra a najvyššej budovy sveta Burj Khalifa. Celodenný lístok na MHD sme využili a pozreli si aj klimatizované umelé lyžiarske stredisko s požičovňou lyžiarskej výstroje, bobov, vetroviek, čiapok, prílieb aj rukavíc v hale nákupného centra a zašli sme aj k moru Perzského zálivu. Plávanie v mori však odporúčam na Silvestra. V júni, keď teplota vody neklesne pod 35°C, jedine na vyhrievanie kĺbov. To bol náš zážitkový deň, ostatné sme venovali príprave na súťaž a vybavovaniu víz. Víza do Austrálie nám nakoniec po 5 dňoch čakania a neustálych intervencií cez ambasádu, priateľov, organizátorov súťaže udelili a tak hurá na letisko pre nové letenky a potom už smer Sydney.

**Pokračovanie v budúcom čísle**

## Projekt „Tradície, etika a etiketa“ pokračoval vo Florencii

autor a foto: G. Huraj

**K**oncom júla sa partnerstvo projektu tvorené s Bulharmi, Talianmi a Španielmi, ktorého koordinátorom je OZ PES pod vedením Gabriela Huraja, stretlo v meste umenia, zakladateľa moderného bankovníctva či prapôvodcom tvorcu moderného štátu, ktorého predstavuje práve Machiavelli.

Florenca - mesto UNESCO s neskutočnými pamiatkami renesancie. Mesto Leonarda Da Vinciho či môjho najobľúbenejšieho umelca vôbec - Michaelangela. Mesto Dávida, Herkula, Venuše a iných umeleckých diel.

Pre projekt samotný nemohlo byť lepšie miesto na stretnutie. Tu však musím spomenúť aj Bolognu. Mesto

vzdelania, prvej univerzity založenej v roku 1088, či podobne ako v prípade Florencie aj mesto umenia. Mesto ma veľmi milo prekvapilo svojou nádhernou kulisou historického jadra. Talianko navždy ostane kolískou renesancie a novodobého umenia ako takého, ktoré vychádzalo práve z antiky. Toto



obdobie gigantov sa už asi nevráti.

Na projektovom pracovnom stretnutí sme hlavne rozoberali jednotlivé kapitoly, ktoré pripravujeme do budúcej publikácie, navrhovali sme jednotlivé kapitoly a formu samotného komixu. Tu nám napadlo, že v rámci projektu môžeme zapojiť aj formou in-

formálneho vzdelávania detí a mládež z našich regiónov, ktoré by sa mohli stať spoluautormi publikácie. To je aj výzva pre deti, mládež, ktoré majú nápady a chcú nejakým spôsobom zmysluplne využiť svoj čas, tak v rámci aktivít CVČ v prípade záujmu zaradíme krúžok tvorby komixu, ale aj zopár ďalších do ponuky.

Mal by vzniknúť divadelný, filmový, keramikársky či ekologický krúžok. No a čo sa dozviete? Všetko, čo budete chcieť. Na stretnutie s vami sa teším a určite môžete rátať s tým, že pripravíme aj medzinárodnú výmenu v rámci nášho prebiehajúceho projektu. «



Projekt bol podporený z programu Erasmus+

Projekt je spolufinancovaný z Európskej únie z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 – 2020.

**Interreg** Poľsko-Slovensko

PL-SK

PREŠOVSKÝ KRAJ

Generácie pred nami nám vytvorili vynikajúce podmienky pre život.

**Ale čo tu zostane PO NÁS?**

Kulturné centrum Na korze  
Miesto konania  
6.02. hod.  
52. september 2019

Môže sa sabinovské korzo stať **ATRAKTÍVNYM MESTOM** pre miestnych i návštevníkov?

Čo **VÝNIMOČNÉ** dnes môže ponúknuť Sabinov a **NA ČOM** **MOŽE STAVAŤ?**

Mal by Sabinov používať aj nový **MODERNÝ ZNAK** charakterizujúci mesto?

Vzhľadom k obmedzenej kapacite priestorov je **nutná registrácia** účastníkov **do 15.9.2019**. Telefonicky: 0905 476 309 alebo mailom: robertvico@gmail.com.

Projekt je realizovaný v rámci mikroprojektu Obchod (O) na korze – návrat do starých dobých čias Sklepy pri hlavnej ulici – povrád do starých dobých časov INTREK/PO/1/11/A/0/137

Vyhľadnút zodpovednosť za obsah tejto pozvánky nesú jeho autori a neďa sa stotožniť s oficiálnym stanoviskom Európskej únie a PSK.

Nie, nie je to náhoda, že je tento inzerát "na ležato". Len sme vás chceli zaujať.:-)

Sme presvedčení, že v Sabinove leží ladom množstvo symbolickej vzácnej pôdy, do ktorej naši predkovia posadili semená a tie môžu priniesť bohaté plody, ak sa o ňu budeme starať čo najlepšie. Tu doslova **ležia** na zemi poklady. Aké? Dozviete sa to na tomto workshope.

## Výzva o pomoc

Pracovali ste kedysi v závode Frucona (Sabina) Sabinov alebo vaši príbuzní a máte odložené akéhkoľvek materiály z tejto fabriky? Napríklad fotky, katalógy, etikety, obchodnú korešpondenciu, obaly výrobkov (plechovky, fľaše...). Vedeli by ste ich poskytnúť (požičať) na pripomenutie si slávnej éry fabriky, ktorá dávala prácu stovkám miestnych ľudí? Ak áno, prosím kontaktujte redakciu.



Práve sme t'a našli!

Príď na nábor do tanečnej, speváckej a hudobnej zložky

Kedy: **13.9. 2019**  
**16.9. 2019**  
o 17.00 h

Kde: **Tanečná sála folklórneho súboru v MsKS**

Folklórny súbor Sabinovčan pri MsKS v Sabinove

# The world children's winners games

V preklade to znamená svetové hry detských víťazov. Už X. ročníka tohto úžasného projektu sa prvýkrát zúčastnila výprava 20 detí Slovenska sprevádzaných svojimi rodičmi do hlavného mesta Ruska - Moskvy. Celú organizáciu si vzali na plecia Monika a Martin Brilllovci z neďalekého Prešova, ktorí sú zakladateľmi občianskeho združenia Športom pre radosť. Aj z nášho mesta cestoval spolu s nimi Martin Mácha, ktorý je pacientom detskej onkológie v Košiciach. Po preukázaní, že je zdravotne spôsobilý súťažiť so svojimi rovesníkmi, cestoval 3.7.2019 vládny špeciálom do krajiny, ktorá je pre nás taká tajomná. Vedel, že bude súťažiť v plávaní, streľbe, stolnom tenise, behu na 60 metrov a futbale. Jedinú disciplínu, ktorú neabsolvoval bol šach.

Z. Máchová, foto: rodinný archív

Veľkolepé otvorenie hier, ktoré sa nieslo v znamení víťazstva detí nad chorobou napovedalo, že sa majú na čo tešiť. Deti súťažili na atletickom štadióne a bazéne CSKA Moskva. Hneď v prvej disciplíne - stolnom tenise sa mu podaril pekný výkon, keď sa prebojoval medzi štyroch najlepších vo svojej vekovej kategórii. Nakoniec sa mu ušlo nepopulárne štvrté miesto, čo celú výpravu a aj dobrovoľníkov, ktorí sa o našu výpravu starali, veľmi mrzelo. A to ovplyvnilo aj ďalšie disciplíny, kde sa akoby hľadal. Až nakoniec s družstvom chlapcov získal tretie miesto vo futbale. Chlapci hrali systémom každý s každým 2 x 15

minút. Boli to miešané tímy, kde bolo ťažké vysvetliť si, čo potrebujú hrať. V konečnom výsledku si naša výprava odnášala z hier 15 medailí. Ale nebola to medaila, ktorá bola dôležitá pre tieto deti. Najdôležitejším posolstvom týchto

hier bola skutočnosť, že všetkých 500 zúčastnených detí z 15 krajín dokáže aj napriek svojej chorobe neuveriteľné veci. Len musia oni chcieť! Bonusom piatich krásnych dní strávených v Rusku bolo množstvo sprievodných akcií.



Návšteva nášho veľvyslanectva, prehliadka Červeného námestia i Kremľa, jazda metrom, nazreli do GUM-u, obzerali štadión DYNAMA Moskva i LUŽNIKY, koncert Moskovského symfonického orchestra, ktorý v predpremiére hral pre nich filmové melódie známych rozprávok Disney spolu s ich premietaním. Boli to neuveriteľné chvíle, ktoré vyvrcholili odovzdaním zlatej medaily za «víťazstvo». A za to všetko patrí veľké ďakujem občianskemu združeniu Športom k radosti, ktoré sa aj za podpory mesta Sabinov podujalo zorganizovať 5 nádherných dní pre deti, ktoré si prešli náročnou liečbou a zviťazili. «

## Adam Fekete na para hrách mládeže

red, foto: Š. Fekete

Vo fínskom meste Pajulahti sa tento rok konali už v poradí piate para mládežnícke hry s názvom EPYG 2019. Medzi slovenskými reprezentantmi nechýbal ani Sabinovčan Adam Fekete, ktorý súťažil v disciplíne boccia. Adam sa svojimi výkonmi prebojoval až do semifinále, kde v súboji tesne nestačil na Chorváta Wagnera, ktorému podľahol až v tie-bre-

aku. V zápase o 3. miesto jeho súper Ómer San z Turecka nenastúpil a Adam tak získal veľmi cennú bronzovú medailu.

Celkovo v hodnotení krajín aj vďaka úspechu nášho pretekára skončilo Slovensko na vynikajúcom 5. mieste. V konkurencii 450 reprezentantov z 25 krajín získalo Slovensko celkovo 8 medailí. Adamovi gratulujeme a veríme, že vo svojich úspechoch bude pokračovať aj naďalej. «



**REAL STREET**

PRIJÍMA NOVÝCH ČLENOV

Zápis každú stredu v septembri od 4.9.2019 / 16:00-17:00 hod v MsKS  
Sabinov / info na tel.č 0908043242

Hip Hop  
Street Dance

## Skvelé správy z karate!

Pretekári z klubu KATSUDO ešte nestihli vybalit cestovnú tašku v závere školského roka a už znova chystali svoje kimoná i chrániče na ďalšiu medzinárodnú súťaž. Tentoraz sa jednalo o pretek svetovej úrovne. Nominovaní boli Kristína Šimčíková, Dávid Mojžeš a Richard Mácha.

Z. Máchová, foto: archív klubu

Cestovali spolu s trénerom Jozefom Semanikom a pánom Petrom Šimčíkom do chorvátskeho UMAGU v dňoch 3.7. - 7.7.2019, aby sa postavili do bojov svetovej elity. Každé kolo svetového pohára K1 YOUTH LEAGUE má svoje «čísla». Tohto kola sa zúčastnilo 2578 pretekárov zo 70 krajín celého sveta a súťažilo sa v 31 kategóriách. Medzi inými tam boli pretekári napr. z Venezuely, Me-



pasáže. Tu sa v druhom kole stretla s Japonkou a prehrala 0:4. No predvedený výkon



rika, Južnej Afriky a mnoho ďalších.

Dávidova kategória kumite male U14+55 kg mala 51 pretekárov z 26 krajín. Nastupoval v prvom kole proti pretekárovi z Lotyšska, ktorému podľahol 0:3. Richard bol nasadený do druhého kola, kde mu žreb postavil rumunského pretekára no i ten prehral 4:7. Jeho kategóriu kumite male U14-55 kg tvorilo 50 súťažiacich z 20 krajín. Aj napriek sklamaniam z výsledkov bol tréner spokojný s ich výkonom, disciplínou a dodržiavaním pokynov.

Veľkú radosť našej malej výprave však urobila Kristína Šimčíková, ktorá nastupovala v kumite junior female – 48 kg spomedzi 38 pretekárov 22 krajín sveta a dosiahla skvelé 7. miesto. Jej cesta za týmto výsledkom bola následovná: 1. kolo FREE, 2. kolo CRO-SVK 0:0, 3. kolo SVK-FRA 3:0, 4. kolo AUT-SVK 1:0. Následne pretekárka AUT postúpila do finále, ktoré aj vyhrala a vrátila tak Kristínu do re-

bol podľa slov trénera skvelý, o čom svedčí aj jej umiestnenie. Blahoželáme!

No táto súťaž bola čímsi iná pre našich pretekárov. Pravidlá WKF súťaží neumožňovali trénerom nižších kategórií posadiť sa na stoličku pre

coacha a zadávať tak pokyny svojim zverencom. A tak to náš tréner zmenil, urobil si v rámci tejto súťaže trénerskú licenciu pre WKF a mohol sa tak posadiť za «SVOJE DETI». Ďakujeme trénerovi, že sa odhodlal k tomuto kroku, lebo dáva svojim zverencom istotu, klubu prestíž a v neposlednom rade sám napreduje.

Trénujeme aj naďalej v CVČ na Ul. Komenského 13 od prvých školských dní. Športu zdar, karate zvlášť! «

## 10 rokov charitatívneho florbalu

Pomáhame znova. Od prvého ročníka charitatívneho florbalového zápasu, ktorý sa konal v roku 2009, uplynulo už 10 rokov. Počas týchto 10 rokov sme pomohli ôsmim rodinám, vyzbierali sme viac ako 15 tisíc eur a rozdali množstvo darčiekov.

M. Gergelčík, foto: rod. album

Po prvej akcii, keď sme takýto zápas organizovali pre Paťka Šimoňáka, sme ani len netušili, že to potiahneme až tak ďaleko a urobíme z toho takúto krásnu tradíciu. Za to, že stále pokračujeme, patrí veľká vďaka našim sponzorom, fanúšikom ako aj vedeniu mesta. Každý rok sú to vždy nové a nové príbehy.

Tohto roku, 21.12.2019 sa bude konať ďalší charitatívny zápas, pri ktorom si zmerajú sily naše dievčatá, aktuálne majsterky Slovenska, proti tímu z Kysuckého Nového Mesta. Tento večer bude patriť 7- ročnej Karinke, ktorá trpí detskou mozgovou obrnou a epilepsiou. Vyzbierané peniaze budú použité najmä na rehabilitácie v detskom centre Svetielko. Vďaka rehabilitáciám, ktoré Karinka už absolvovala, sa zlepšujú jej pohybové schopnosti.



V prípade, ak chcete podporiť našu akciu vecnými alebo finančnými darmi pre Karinku, môžete nás kontaktovať na tel. číse 0948 489 769 alebo e-mailom na: florbalrodinam@gmail.com. «



# NÁBOR NOVÝCH ČLENOV



**Tréningy každý utorok a štvrtok v CVČ Radosť Komenského 41, o 16:00 h.**

**Tréningy pod vedením certifikovanej kondičnej trénerky karate...**

0918 563 455

Karate klub Katsudo Sabinov

semanik.jozef@gmail.com





## Kam za súťažným futbalom?

- mn -

V čase, keď sa Vám dostáva do rúk tento mesačník, majú za sebou naše družstvá štvrtinu stretnutí v ročníku 2019/2020. Úspešný štart do súťaží mali nielen dospelí, ale aj starší dorastenci a žiaci. V súťažiach už pokračuje všetkých sedem družstiev od najstarších až po najmenších, 10 a 11 – ročných hráčov prípraviek. Pozývame vás na zápasy v mesiaci september a na začiatok októbra. Ak chcete mať prehľad aj o ďalšom pôsobení v klube, odporúčame Vám, otvorte si našu stránku [www.mfksabinov.sk](http://www.mfksabinov.sk), alebo navštívte stránku MFK Slovan Sabinov na facebooku, kde sú zverejňované nielen termíny všetkých stretnutí našich družstiev, ale aj ďalšie informácie o činnosti klubu. Neváhajte a pridte nás podporiť!

Na stretnutia detí, mládeže aj dospelých, počas mesiaca september a október Vás chceme srdečne pozvať!

### ŠTADIÓN MFK SLOVAN SABINOV:

- » **Sobota 14. 09. 2019 o 10.00 a 11.45 h** - II. liga starší a mladší žiaci  
**MFK Slovan Sabinov – Medzilaborce**
- » **Nedeľa 15. 09. 2019 o 15.00 h** – IV. liga dospelých skupina Sever  
**MFK Slovan Sabinov - FK Sol'**
- » **Sobota 21. 09. 2019 o 10.00 a 12.15 h** - III. liga starší a mladší dorast  
**MFK Slovan Sabinov – Spišská Belá**
- » **Sobota 29. 09. 2019 o 10.00 a 11.45 h** - II. liga starší a mladší žiaci  
**MFK Slovan Sabinov – 1. FK Svidník**

- » **Nedeľa 29. 09. 2019 o 15.00 h** – IV. liga dospelých skupina Sever  
**MFK Slovan Sabinov - FK Gerlachov**
- » **Sobota 05. 10. 2019 o 10.00 a 12.15 h** - III. liga starší a mladší dorast  
**MFK Slovan Sabinov – Slavoj Trebišov**
- » **Nedeľa 13. 10. 2019 o 14.30 h** – IV. liga dospelých skupina Sever  
**MFK Slovan Sabinov - FK Župčany**

### NA ŠTADIÓNY SÚPEROV :

- » **Sobota 14. 09. 2019 o 10.00 a 12.15 h** - III. liga starší a mladší dorast  
**Rožňava - MFK Slovan Sabinov**
- » **Sobota 21. 09. 2019 o 10.00 a 11.45 h** - II. liga starší a mladší žiaci  
**SAFI Prešov - MFK Slovan Sabinov**
- » **Nedeľa 22. 09. 2019 o 15.00 h** – IV. liga dospelých skupina Sever  
**FK Sokol Ľubotice - MFK Slovan Sabinov**
- » **Sobota 28. 09. 2019 o 10.00 a 12.15 h** - III. liga starší a mladší dorast  
**Ľubotice - MFK Slovan Sabinov**
- » **Sobota 05. 10. 2019 o 10.00 a 11.45 h** - II. liga starší a mladší žiaci  
**Pušovce - MFK Slovan Sabinov**
- » **Nedeľa 06. 10. 2019 o 14.30 h** – IV. liga dospelých skupina Sever  
**FK Medzilaborce - MFK Slovan Sabinov**

Ďakujeme za podporu a tešíme sa na Vašu návštevu!

## ZO ŽIVOTA ŽŠ Ul. 17. nov. Sabinov

Melánia Bašárová, foto: archív školy

### ZBER DRUHOTNÝCH SUROVÍN

Aj v minulom školskom roku sme sa aktívne a úspešne zapojili do zberu druhotných surovín.

### ZBER VRCHNÁKOV Z PET FLIAŠ

Nazbieralo sa takmer 140 kg = 82 723 kusov. Vrchnáky putovali pre Alexandra, ktorý sa predčasne narodil, má veľa diagnóz – najhoršia diagnóza je čiastočné ochrnutie všetkých štyroch končatín. Cvičenie a plávanie, ale hlavne rehabilitácie v centre Adeli v Piešťanoch mu pomôžu postaviť sa na nohy. Predajom vrchnákov sa získajú finančné prostriedky na rehabilitácie.

### Najviac vrchnákov nazbierali triedy:

- 6.B – 19 679 ks
- 2.B – 11 450 ks
- 4.A – 9 430 ks

### ZBER SABI VIEČOK

Zberom SABI viečok a tetrapakov od mlieka SABI sme sa zapojili do 16. ročníka súťaže RECYKLUJ A VYHRAJ, ktorú organizuje Milk agro. Nazbierali sme 36 kg a zapojilo sa 23 tried.

### Najzberači boli:

- Olívia Ištoňová – 1.A
  - Slávka Kohuláková – 8.B
  - Michal Damankoš – 4.B
  - Adela Potocká – 5.D
  - Ema Zdeneková – 2.B
  - Simona Čekanová – 5.C
  - Filip Hudák – 4.A
  - Linda Perecárová – 5.A
  - Liana Prikrylová – 2.A
  - Kristián Novosad – 6.A
- Za triedy najviac nazbierali triedy 4.A, 1.A a 2.A

### Zber tetrapakov od mlieka SABI

Týmto zberom sme sa umiestnili na 5. mieste v rámci všetkých zaregistrovaných školských zariadení. Zapojilo sa 18 tried a nazbierali sme 263 kg čo je 8 477 ks.

Za triedy najviac nazbierali 4.A, 6.B a 5.B.

### Najzberači:

- Tomáš Biroš – 2.D



Vyrobil sa výrobok z viečok SABI a z krabíc od mlieka SABI s názvom ČARBIČKY SABIČKY.

- Nela Matijová – 2.B
- Nikola Semančíková – 4.B
- Ema Petriková – 4.B
- Mária Sofia Kováčová – 8.C
- Viktória Kvašňáková – 8.C
- Alex Mihok – 6.B
- Petra Slovíková – 5.B

Najusilovnejším zberačom za celú školu sa stal FILIP HUDÁK zo 4.A triedy. Na-

Pokračovanie na nasledujúcej strane »

Pokračovanie z predchádzajúcej strany »  
zbieral 1 857 ks tetrapakov od mlieka SABI. Odmenu mu bol tablet.

Odmenu pre zberačov boli peňažné poukážky v hodnote 10 €, tričká, kľúčenky, perá, fixky, gumy, ruksačky a štvorfarebné perá.

**Zber papiera** – nazbieralo sa 255 kg. Zberom druhotných surovín chránime prírodu, recyklujeme a pomáhame životnému prostrediu.

## Rusko mojimi farbami

A. Ilkivová

Krásne diplomy i sladká odmena k nám doputovali z celoslovenskej umeleckej súťaže „Rusko mojimi farbami. Ruské rozprávky“. Veličlanectvo Ruskej federácie na Slovensku a Medzinárodný dom umenia pre deti „Bibiana“ v Bratislave ocenili maľby žiakov 1.C triedy - Riška Judičáka, Sofie Radvanskej, Tomáša Kyseľu a Elišky Kušnírovej. Srdečne blahoželáme!

## Kaufland – Čerstvé hlavičky

Jana Novacká

Súťaž „Čerstvé hlavičky“ prebiehala v období od 25. apríla do 5. júna 2019. V obvode sa súťaže zúčastnilo 9 škôl. Úlohou tejto súťaže bolo zaregistrovať čo najviac pokladničných bločkov z obchodného reťazca Kaufland a získať tým ovocie a zeleninu pre žiakov školy pre nadchádzajúci školský rok.

Chceme poďakovať všetkým žiakom za ich neúnavnú snahu pri zbieraní týchto bločkov, čím preukázali zomknutosť, súťaživosť, flexibilitu a chcenie dosiahnuť víťazstvo pre našu školu. Osobitne chceme poďakovať triednym kolektívom, ktoré najväčšou mierou prispeli k prvenstvu - a to triedam: 5.C, 5.A, 6.A, 6.B, 1.B, 2.C. Túto výhru sme získali aj vďaka podpore pedagogických a nepedagogických zamestnancov školy, ktorým patrí veľké ďakujem. Okrem nich veľká vďaka patrí rodičom, rodinným

príslušníkom a všetkým, ktorí sa zapojili do registrácie v mene našej školy.

Absolútnym víťazom v počte zaregistrovaných bločkov je Kiara Grančaiová z 5. C triedy.

Ešte raz všetkým ďakujeme a tešíme sa v budúcom školskom roku na zdravé ovocie a zeleninu.

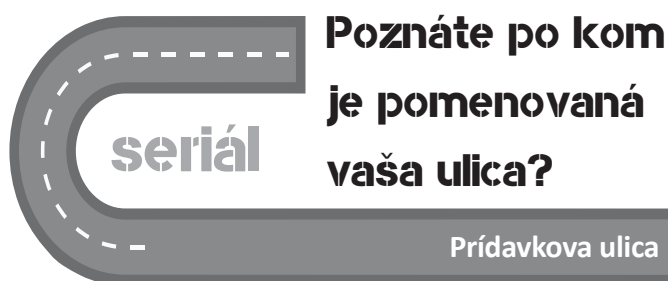
## Vyhodnotenie 16. ročníka medzinárodnej výtvarnej súťaže Kostelníčakov ornament 2019

A. Ilkivová

Pod záštitou primátora mesta Spišská Stará Ves Jána Kurňavu sa konal 16. ročník medzinárodnej výtvarnej súťaže Kostelníčakov ornament 2019.

V kategórii 5. – 9. ročník ZŠ krásne 2. miesto získala žiačka 8. A triedy Ema Tuptová.

Srdečne blahoželáme!



## Poznáte po kom je pomenovaná vaša ulica?

Prídavkova ulica

autor: Juraj Vrábel ml.

V našom meste sa nachádza niekoľko nezvyčajných vecí. Jednou z nich je tá, že osobnosť po ktorej je pomenovaná ulica v miestnej časti Orkucany, vyrastala v strážnom železničnom domčeku na stanici. 10 detí - 5 bratov a 5 sestier a rodičia žili v jednej izbe! Lístky na vlak sa predávali z kuchyne, no všetky deti sa vlastnou pracovitnosťou naučili a ovládali 7 – 9 jazykov! V našom meste majú dve pamätne tabule. Taktiež aj gymnázium bolo 11 rokov pomenované po jednom z týchto mužov – Gymnázium Antona Prídavka. Prídavkovci boli na vtedajšie časy veľmi vzdelaní – dvaja z nich Peter a Jozef boli absolventi Filozofickej fakulty KU v Prahe (filozofia a jazyky), Peter študoval aj teológiu v Innsbrucku. Zároveň - a to je tou raritou – v našom meste žije priamy rodinný potomok týchto osobností. Ide o p. Jozefa Mika, bývalého stredoškolského učiteľa na gymnáziu, (zasadil sa o zriadenie pamätných tabúl a čestný názov gymnázia) a tiež bývalého poslanca MsZ,

ktorý je synovcom bratov Prídavkovcov. Týchto poznáme aj pod pseudonymom Štúrovci východu. Pán Miko v súčasnosti pripravuje o Prídavkovcoch knihu z výpovedí 80-tich autentických súčasníkov, ktoré zozbieral v 90-tych rokoch.

Po Antonovi Prídavkovi bola v Sabinove, ešte počas jeho života pomenovaná ulica. Neskôr bola premenovaná na Ul. Februárového víťazstva, terajšia Ul. 17. novembra. Prešov má po ňom pomenovanú ulicu na Sídlisku III. Bratislava mala Prídavkovu ulicu, ako pokračovanie terajšieho mosta SNP do centra. Vďační Košičania jeho telesné pozostatky po roku odpočinku v Ružomberku exhumovali a usporiadali s podporou Matice slovenskej a Slovenskej ligy „Národný pohreb Antona Prídavka v Košiciach“.

Na tomto mieste sa patrí aspoň v krátkosti spomenúť aj ostatných Antonových súrodencov: Najstarší z bratov Peter Prídavok pôsobil v Londýne, ako vedúci slovenského vysielania BBC (14 rokov), neskôr ako redaktor bol pozovo-



Anton Prídavok (vľavo) na rodinnej fotografii v Orkucanoch.

rovateľom na 2. vatikánskom koncile. Pre slovenský národ preložil Kempenského Nasledovanie Krista z latinčiny a pre deti preložil rozprávky bratov Grimmovcov. Ústavu sv. Cyrila a Metoda v Ríme, ako dar slovenskému národu, venoval svoju 3 000 zväzkovú filozofickú a teologickú knižnicu, ktorá tam slovenským bohoslovcom slúži dodnes. Brat Marián bol pracovník Ministerstva školstva, Jozef zostavovateľ slovníkov a prekladateľ. Pre mládež preložil napr.: Gróf Monte Christo, Posledný mohykán, Robinson Crusoe a iné diela. Ján bol redaktorom a šéfredaktorom Výtvarného života.

Anton sa okrem osvetovej, literárnej, dramatickej a básnickej činnosti venoval aj rozhlasovému vysielaniu na východnom Slovensku. Pôsobil v Košiciach, kde bol iniciátorom postavenia pamätnej sochy generála M. R. Štefánika a osláv k odhaleniu tejto sochy na námestí. Jeho snahy pretrhla okupácia.

Mesto Košice obsadili 11. 11. 1938 maďarskí vojaci regenta Hortyho. Preto po okupácii južného Slovenska presunul rozhlasové štúdio a nanovo ho musel vybudovať v Prešove. Bol tajomníkom literárno-dramatického oddelenia Slovenskej ligy (napísal jej Stanovy). No svoje umelecké čítanie dal aj do služieb divadla. Z rozhlasovej družiny Záborský vznikla profesionálna scéna Divadla Jonáša Záborského v Prešove.

Ako riaditeľ vojnového rozhlasu v Prešove dal tajne premiestniť aparáturu a rozhlasový archív do srdca odbojovej akcie – Slobodného vysielateľa do Banskej Bystrice. ňou bolo vyhlásené SNP. Bol udaný a zatknutý Gestapom. Po krutom mučení sa síce dočkal konca vojny, no zomrel 2 dni po jej ukončení. Mal iba 41 rokov a pred sebou roky plodnej práce. No ruka jeho vrahov bola rýchlejšia a prežala tak sľubne rozbehnutú prácu. Boli mu udelené dve štátne vyznamenania v roku 1946 a 2005. «

# Kultúra na september 2019

## 19.IX. 49. MEDZINÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL IVANA SOKOLA



19.30 MsKS v Sabinove a Štátna filharmónia Košice Vás pozývajú na organový koncert umelca **Rudolfa Müllera** (Nemecoko).  
Farský kostol Mučeníckej smrti sv. Jána Krstiteľa  
**Vstupné dobrovoľné**

## 6.IX. NOC NETOPIEROV

18.30 Prezentácia o netopieroch s p. Fulínom, sledovanie pohybu a komunikácie netopierov na detektore. Viac informácií na osobitných plagátoch.



## POĎME ZNOVU CVIČIŤ OD SEPTEMBRA KALANETIKA S DANKOU

pondelok a štvrtok o 18.00 h – pokročilí  
Začínáme 9.9.2019

## PILATES S EVKOU

pondelok a štvrtok o 18.00 h – pokročilí  
Začínáme 9.9.2019

## PRIPRAVUJEME NA MESIAC OKTÓBER

### 5.X. JESENNÝ KULTÚRNY FESTIVAL

od Ochutnávka tradičných jedál  
11.00 spojená s kultúrnym programom, atrakciami pre deti. Viac informácií na samostatných plagátoch.  
Park na námestí.

### 12.X. KOGÚR V ČIŽMÁCH

16.00 Divadielko pre deti, v ktorom môžu stretnúť odvážneho mlynára, koktavého kráľa, hlúpeho vojaka, tajomného čarodejníka a samozrejme prešibaného kocúrika v podaní divadla pre deti Ciling.  
Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody č.100, Sabinov  
**Vstupné: 2,50 €**



## KNIŽNICA MSKS

### 13.IX. VYHRADENÉ PRE TEBA

18.00 Uvedenie do života knihy mladej sabinovskej autorky **Laury Fechovej**.

### 17.IX. ROZPRÁVKOVÉ ČÍTANIE V ZÁHRADE

10.00 Pozývame všetky detičky a ich rodičov na spoločné čítanie rozprávok

14.00 v záhrade pri Evanjelickom kostole. Podujatia pre MŠ, ŠKD, ale aj širokú verejnosť.

### 25.IX. – 27.IX. AJ SABINOV ČÍTA RÁD

Besedy v knižnici realizované v rámci literárneho festivalu Prešov číta rád v spolupráci s knižnicou P. O. Hviezdoslava v Prešove. Bližšie informácie na výveskách, plagátoch, na stránke [www.kulturnestredisko.sk](http://www.kulturnestredisko.sk) a na facebookovom profile Život v Sabinove.

## PRIPRAVUJEME NA MESIAC OKTÓBER

### 5.X. BURZA KNÍH

Tradičný jesenný výpredaj kníh za symbolické ceny v rámci Jesenného kultúrneho festivalu v parku na námestí. Ak hľadáte knihu, ktorá možno vo vašej knižnici chýba, prídte si vybrať. Výťažok z burzy bude použitý na nákup nových kníh pre Mestskú knižnicu. Burza bude pokračovať v priestoroch knižnice do vypredania zásob.



## KULTÚRNE CENTRUM NA KORZE

### SPOMIENKY

Autorská výstava sabinovskej rodáčky Gabriely Grešovej - Tuptovej.  
**Výstava potrvá do 13.9.2019.**  
Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody č. 100, Sabinov.

### 18.IX. USMEJ SA TROŠIČKU

10.30 Výroba smajlíka - práca s papierom.  
Tvorivá dielňa pre žiakov Spojenej školy Sabinov.  
Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody č. 100, Sabinov.

### 28.IX. KTO Povedal MŇAU

16.00 Popoludnie s bábkovou rozprávkou, v podaní bábkového súboru Halabala, a tvorivou dielňou pre deti a ich rodičov.  
Koncertná sála KC Na korze Sabinov. Vstupné: 2,00 €. Predpredaj vstupeniek v KIC, Námestie slobody č. 62, Sabinov.

## SENIOR KLUB

### Prehľad plánovaných akcií Senior klubu na mesiac september 2019

- ✓ aktivity v klube podľa otváracích hodín
- ✓ pripravujeme dvojdňový výlet do Budapešti (dátum upresníme)
- ✓ opekačku na chate v Drienici (podľa počasia)

### PRIPRAVUJEME NA MESIAC OKTÓBER:

- veselica pri príležitosti mesiaca úcty k starším

Bližšie informácie o jednotlivých akciách u p. Sedlákovej, tel. 0908 977 760.



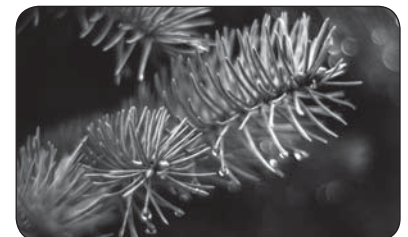
## KINO TORYSA

Oznamujeme divákovi, že kino Torysa je od 12.8.2019 mimo prevádzky z dôvodu inštalácie vzduchotechniky a 3D systému. Predpokladaný termín ukončenia prác je koniec septembra 2019.

## ŽIADOSŤ

Žiadame obyvateľov mesta Sabinov, ktorí majú vo svojich záhradkách väčší ihličnatý strom – jedličku a rozhodujú sa, že ho chcú odstrániť, aby ho ponúkli mestu ako Vianočný stromček v roku 2019, prípadne na ďalšie roky, ku kostolu v Sabinove alebo v Orkucanoch.

Ponuky zasielajte na MsÚ Sabinov, Námestie slobody 57, Sabinov, oddelenie komunálnych služieb alebo zavolajte na č. t. 4880 417 prípadne 0907 110 156, 0948 109 211. «





**MSK**

# Jesenný kultúrny festival

park na námestí

## 5.10.2019

KULTÚRNY PROGRAM  
OCHUTNÁVKY JEDÁL  
SÚŤAZE

\* viac info na plagátoch pred akciou \*

**f ŽIVOTVSABINOVE**

WWW.KULTURNESTREDISKO.SK



POZÝVAME VÁS NA

# TURNAJ V MARIÁŠI

## O PUTOVNÝ POHÁR SABINOVSKÉHO MARIÁŠOVÉHO MAJSTRA PRE ROK 2019

o 9.30 h 26.10.2019

RESTAURÁCIA JONATÁN

REGISTRÁCIA NAJNESKŔR V DEŇ TURNAJA DO 09.55 H, ALEBO U PÁNA PETRA VRÁBICA  
V PREDAJNI SABTRADEV SABINOVE - OPROTI ŽELEZNIČNEJ STANICI.  
REGISTRAČNÝ POPLATOK JE 20 € (10 € - ŠTARTOVNÉ, PO UKONČENÍ BUDE VRÁTENÉ, 10€ - OBEĎ)



## 49. MEDZINÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL IVANA SOKOLA

The 49<sup>th</sup> International Organ Festival of Ivan Sokol

HLAVNÝ ORGANIZÁTOR: ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE

št | 19. 9. 2019 | 19:30

SABINOV  
Farský kostol Mučenickej smrti sv. Jána Krstiteľa  
RUDOLF MÜLLER NEMECKO  
Bonnet · Ligeti · Bach · Böhm · Grešár · Dupré  
Müller · Gardonyi · Jongen

Štátna filharmónia Košice

Koncert sa koná v spolupráci s Mestským kultúrnym strediskom v Sabinove. Výhradné sponzorstvo.



MESTSKÁ KNIŽNICA V SABINOVE  
POZÝVA MALÝCH ŠKOLÁKOV, ICH MAMIČKY A VŠETKY OSTATNÉ ČÍTANIA CHTIVÉ DETIČKY NA

# ROZPRÁVKOVÉ ČÍTANIE V ZÁHRADE

STRETNEME SA 17.9.2019 o 10.00 h PRE PREDŠKOLÁKOV  
o 14.00 h PRE MALÝCH ŠKOLÁKOV

V ZÁHRADE PRI EVANJELICKOM KOSTOLE  
PO UKONČENÍ ČÍTANIA MÔŽETE OSTAŤ A POPREZERÁŤ SI ROZPRÁVKOVÉ KNIHY Z FONDU KNIŽNICE

**f životvsabinove**  
verejná podujatie